

## جرم البائدة

من مقالة لعالم عراقي محقق

أ. نويشة

البحث عن الامم البائدة من اشق الامور واشدها ارهاقاً للكاتب . ولا سيما البحث عن امم العرب البائدة . لان الاسانيد التاريخية التي في ايدينا تزدق قليلة لا نبل صدق غليل . ولا تدمى جوى غليل . هذا فضلاً عن ان اكتشاف الآثار . في قديم الديار . ساعد العلماء كل المساعدة على توهين الموضوع من الاخبار . وتمكين ما قرء منها على فرار . كما تعلم ذلك من بلاد مصر والشام وفلسطين والعراق وفارس وقبرص واليونان وغيرها . اما ديار العرب فان ايواها بقيت مرصدة في وجوه العلماء الباحثين من ابناء الافرنج حتى هذه الايام الاخيرة . فدخل بعضاً منها افراد من اهل الجراة والاقدم . فجازوا بما يكون وراءه اجل العوائد واعظم العوائد . ثم انهم لم يستطيعوا ان يعادوا الكرة اليها . لكثرة ما حمت تلك الديار . بضرور المخاوف والاحطار . فوقفوا عند ذلك الطوار . والمشغولون الى الوقوف على حقائق الآثار . في تأسف وتلف وتلبه مطار . ومن احياء العرب البائدة التي حار العلماء في امر اصلها وحقيقتها جرم . فان كتبنا لا يتفقون مع كتاب الافرنج . وهو لا يستطيعون ان يقولوا في شأنهم القول الفصل ولهذا بقيت المسئلة معقدة . وما نحن نورد رأي القائلين في فصلين منفصلين . ثم نبحث في فصل ثالث عن ذكر اسم جرم وورود في غيره . ذلك الكتاب القديم الكريم المنزل على صدر الكليم . وبذلك يزول الاشكال من ان كان كاتب اديب . ونقطع بهيمة قول كل خطيب . فنقول

٢ جرم واقسامهم تتلأ عن رواة العرب ومؤرخهم

قال في كتاب البدء والتاريخ (٣ : ٣١) اما العرب فانهم يسردونها (اي اناسهم) الى لخطان بن عابر . فولد فوط جرم وجديل . [ اما جديل ] فانقرضوا . واما جرم فنزل مكة وصاهروا اسمعيل بن ابراهيم

وقال الطبري في تاريخه ( ١ : ٢١٩ ) : « يقال ان همليتي اول من تكلم بالعربية حين ظنوا من بابل فكان يقال لم وجرم العرب العاربة » اه  
 وذكر ابن خلدون في كتابه ( ٢ : ٣١ ) جرم فقال : « واما جرم فقال ابن سعيد :  
 انهم امتان . امة على عهد عاد . وامة من ولد جرم بن قحطان . ولما ملك يعرب بن قحطان  
 اليمن ملك اخوه جرم الحجاز . . . . قال : وهذه الامة الثانية هم الذين يسمي بهم اسمعيل  
 وتزوج فيهم » اه

وقال القسطندي في نهاية الارب في معرفة انساب العرب : « بنو جرم قبيلة من  
 العرب العاربة البائدة ذكرهم ابن سعيد وقال : « كانوا على عهد عاد فيادوا » . ثم قال :  
 وبنو جرم ايضا بطن من القحطانية . . . . وكانت منازل بني قحطان اليمن . فلما ملك يعرب  
 ابن قحطان اليمن ولي اخاه جرم الحجاز فاستولى عليه وملكه . . . . وقيل انما نزلت جرم  
 الحجاز مع بني قنبر من الغالقة لخط اصاب اليمن . ثم غلبت جرم الغالقة على مكة وملكوا  
 امرها ولم يزالوا بمكة الى ان نزل اسمعيل مكة فنزلوا عليه فتزوج منهم ونظم لغتهم . وقدم  
 عليه الخليل وقاما ببناء البيت وتولاه اسمعيل . ثم بعض بيده . ثم استولت جرم على امر  
 البيت وتفرقت قبائل اليمن بسبب المرم فنزلت خزاعة مكة وغلبوا جرم عليها فخرجت جرم  
 من مكة ورجعوا الى ديارهم في اليمن فاقاموا بها حتى هلكوا » اه

وقال المسعودي ( في ١ : ٢٩٩ وما يليها من الطبعة الباريسية ) « وقحطان ابو اليمن  
 كلها . . . . وهو اول من تكلم بالعربية لاعرابه عن المعالي وابانته عنها . ويقطن بن عابر  
 ابن شالح هو ابو جرم . وجرم بنو عم يعرب وكانت جرم من سكن اليمن وتكلموا بالعربية  
 ثم نزلوا مكة فكانوا بها »

وجاء في الحاج « جرم كنفذ : حي من اليمن وهو ان قحطان بن عابر بن شالح ابن  
 ارغشذ بن سام بن نوح . نزلوا مكة وتزوج فيهم اسمعيل . ثم اصهاره ثم اخلدوا في الحرم  
 وايداهم الله تعالى . قال ابن اسحاق : وكان اخوه فنسوا . اول من تكلم بالعربية عند تبليط  
 الالسن . كذا في التوشيح » اه

وقال هشام « قال ابي : اول من تكلم بالعربية بعد النبيلة قحطان بن عابر بن شالح ابن  
 ارغشذ بن سام بن نوح . ويقال : ان قحطان هو قحطان عرب فسمي قحطان . ولذلك سمي  
 ابنه يعرب بن قحطان لانه اول من تكلم بالعربية »

وقال ابن الاثير في الكامل ( ١ : ٢٨٨ من الطبعة المصرية ) « ولد آرم بن سام عوض

وعابر وحويل . فولد عرض عابر وعاد وعييل . وولد عابر بن آدم ثمود وجديس . وكانوا عربياً يتكلمون بهذا اللسان المنصري وكانت العرب تقول لهذه الامم ولجرم العرب الطارئة . ويقولون لبني اسماعيل العرب المنعربة لانهم انما تكلموا بلسان هذه الامم حين سكنوا بين اظهرهم . . . قال هشام بن الكلبي : جرم من ولد يقطن بن عابر » اه

وقال ابو الفداء ( في ١ : ٧٧ من طبعة الاسنانه ) « اما جرم فهم صنفان : جرم الاولى وكانوا على عهد عاد فبادوا ودرست اخبارهم وهم من العرب الياندة . واما جرم الثانية لهم من ولد جرم بن قحطان وكان جرم اخا يرب بن قحطان » . وقال في ( ١ : ١٠٤ ) « نسم المؤرخون العرب الى ثلاثة اقسام : باندة وطرزة ومشعربة . اما الياندة فهم العرب الاولى الذين ذهب عنا تفاصيل اخبارهم لتفادم عهدهم وهم عاد وثمود وجرم الاولى وكانت على عهد عاد فبادوا ودرست اخبارهم . واما جرم الثانية فهم من ولد قحطان وبهم اتصل اسمعيل ابن ابراهيم الخليل عمهم بنو قحطان بن عابر بن شالخ بن ارغشذ بن سام بن نوح » ( ص ٥٠ ) هذا جبل ما جاء في كتب العرب عن جرم . وفيه ما فيه من الخطب والخلط وقد تكلم عن جرم وغيره من ذكرناهم من مؤرخي العرب لكن كلامهم لا يخرج عما اوردها ولفظنا عدنا عن نقله خوفاً من الاطالة على غير جدوى

### ٣ جرم في نظر الافرنج

كتب الافرنج شيئاً كثيراً عن العرب . والراسخو القدم في النقل والتاريخ لم يستطيعوا ان يشوا رأياً في مسألة جرم بل اكتفوا بايراد اقوال العرب بدون ان يبحسوها لانهم لم يتوقفوا في الهداية الى جرم الاولى ولا الى جرم الثانية . ولهذا لا تأتي بذكر اقوالهم لانها كلها ترجع الى هذا المعنى

### ٤ ورود اسم جرم في التوراة

ذكر ابن الاثير وابو الفداء ( وسبقها هشام ابن الكلبي ) نسب جرم في كل من هوراء الثلاثة هو جرم بن قحطان او يقطن بن عابر بن شالخ بن ارغشذ بن سام بن نوح وهذا يوافق اتم الموافقة لنسب هديرام المذكور في التوراة ويقال فيه هديروم او هدرم . فانفاق كلام اشهر نأبي العرب مع كلام التوراة هو من اعظم الادلة على صحة ورود ذكر جرم وصحة وجوده في التاريخ

الدليل الثاني هو ان هدرم وجرم هما واحد لفة اذا نظرت اليهما من جهة اللفظ واعتبرنا

سنة النقل والابدال عند العرب . فلا غرو انهم قالوا اولاً في هذرم هجرم . وقلب الدال جيماً امر مشهور ان كانت الدال مهملة او معجمة . مثال ذلك : الادل والأجل . القود والقودج . الدوشق والجوسق . الجشيشة والدشيشة . وارتمد وارتمج . والمرد والمروج . والابج والابد . الى غير هذه الالفاظ وهذا من باب ابدال الدال المهملة جيماً او بالعكس . ومن شواهد ابدال الدال المعجمة جيماً او بالعكس : لمد وتمدج . ومجر في نومه وهذر . واهجر في منطقه مثل أهتر . الى غيرها . وعليه قالوا في هذرم او هذرم هجرم . ولما كان عندهم الحرف القوي يقلب الضعيف ويتقدمه على ما ذكره السيوطي في كتابه المزهر وسائر النويين قدموا الجيم وقالوا جرهم . على ان الدليل اللغوي لا يكفي وحده . ولم يكن هناك الدليل الاول الذي يساعد المؤرخ او الناقد على ضمة هذا الدليل الثاني الى الاول .

الدليل الثالث كلام الطبري وهو المؤرخ الصادق الرواية الحسن النقل عن الاقدمين . فقد قال في تاريخه ( ١ : ٢١٨ ) وجرم اسمه هذرم . ثم سرد نسبة فقال : هو ابن عاير ابن سيار بن يقطن بن عاير بن شاخ بن ارتخشيد بن سار بن نوح . فزاد على نسبة المشهور قوله : هو ابن عاير بن سار . ولعل ذلك وقع من النسخ . والطبري هو المؤرخ الوحيد الذي صرح بكون جرم وهذرم او هذرم شيء واحد .

فقد اتضح اذاً ان جرم وهذرم شيء واحد . وان العلماء والباحثين من الافرنج الذين ظنوا ان جرم من مخلوقات عميلة العرب هم سيف وهم بين جلالة المسئلة بعد ايراد البراهين المذكورة . على اننا لا ننكر ان هادورام جاءت مصحفة تصحيفاً ثانياً لاسم قبيلة اخرى . وما نحن نعتقد فضلاً لهذا الرأي .

٥ ورود هادورام مصحفة تصحيفاً ثانياً بمعنى هادورام

من عادة العرب في تصرفهم بالالفاظ الاعمجية انهم يتلاعبون بالاصابع القسط الصغير بالموتير فربما قطعوا اللغظة الواحدة الى شطرين وعتدوا بتناسية كل شطر معنى واحداً كما قالوا في ادرز قيلة اليونانية « اذرة » و « قيلة » وكلاهما بمعنى واحد . وربما قطعوا اللغظة الواحدة قطعتين فتمكروا بالاولى منهما وتروكوا الثانية كما ذلوا في هزارستان « هزاراً » او اتوا حذر الكلمة واحتفظوا بجزءها كما قالوا في نيم برشت « برشت » وربما صحفوا الكلمة تصحيفين او ثلاثة وجعلوا لكل تصحيف معنى مستقلاً يختلف عن معنى صاحبه . مثال ذلك لغظة اوفيانوس اليونانية فانهم ترجموها بصورة اوفيانوس وايانس واوفيانس واثيريدوس

وعقيون وخصوا الاربعة الاولى لغاربها بالمعنى المألوف اي بمعنى البحر المحيط . وخصوا عقيون بمعنى آخر . قال في القاموس : عقيون كصبيون : بحر من الریح تحت العرش فيو ملائكة من ریح معهم رماح من ریح ناظرين الى العرش تسببهم سبحان ربنا الاعلى . ٥١  
وعلى مثل هذا الوجه جروا في الاعلام . فان هادورام الوارد في التوراة لم يحمى في كتبهم بهذه الصورة بل ورد بصورة هذرم او هذرم وقالوا انه جرم . وبصورة عاد ارم او عاد وارم . وظنوا انه عاد بن ارم او عاد ارم لعاد البائدة او المقترضة  
والغريب في هذا اللفظ المركب انهم استعملوا ارم لكل امة انقرضت او بادت من الوجود . قال الطبري في تاريخه ( ١ : ٢٨٩ ) : « كان يقال لعاد في ذمهم : « عاد ارم »  
فلا هلكت عاد قيل لثمود ثمود ارم ( بعد الهلاك ) فلا هلكت ثمود قيل لسائر بني ارم :  
ارمان » اهـ . ومثل عاد ارم وثمود ارم : جش ارم ( باقوت الحموي في معجم البلدان مادة جش )

ومن الادلة على ان عاد وارم هما قبيلة واحدة هي هذين اللفظين مزدوجين متبادرين متصلين في كثير من كتب المؤرخين عند كلامهم عن الامم البائدة من العرب كقول باقوت مثلاً في كلامه عن جش ارم ما نصه : « جبل عند احد جيلي طيء املس الاثلي سهل ترعاه الابل والحمير كثير الكلاب وفي ذروتها مساكن لعاد وارم في صور منحوتة من الصخر » اهـ . فانت تخبرني قراءة هذه الكلمة كلمة واحدة هكذا « لادورام » وان تقرأها ككتبتين الثانية معطوفة على الاولى هكذا : « لعاد وارم » .

اما سبب جعل العرب كلمة « ارم » صفة لكل قبيلة يادبتهم لانهم اعذبوا هذه اللفظة في معناها الاصلي الارميه لان معنى « ارم » باللغة الارامية المالكية او الماشية او البائدة وهي مشتقة من مقلوب مادة « رم » فقولهم اذا عاد ارم وثمود ارم وجش ارم كقولهم عاد البائدة وثمود المقترضة وجش المالكية . ولهذا صح قول الطبري الذي نقله ابن خلدون عند قوله في عابر فلما بادت عاد قيل لها « عاد ارم » الخ .

وتما يدل على ان عاد ارم وجرم من اصل واحد هو هادورام قول اثبت مؤرخي العرب ما جرهم في نقد الروايات ابن خلدون فقد قال نقلاً عن عبد الملك بن حبيب ( ومثله ضل السويطي في المزمع ' : ١٧٠ : ) « سميت عاد ( الاولى او عاد ارم ) باسم جرم لانه كان جدم من الامم » اهـ . قلت : ان اتفاق الاسمين في المعنى واختلافهما في اللفظ هو عين الحق لكن التعليل غير صحيح بل هو كما اوردناه

وعاد ارم المذكورة في سورة الفجر هي عاد الاولى اي القبيلة واضيفت الى العباد لانها  
اشتهرت باثنيها العالية الرقيقة (والعباد في هذه الابنية) وقد ذكر بليتيوس هؤلاء الاقوام  
وصام Atramitae وقال عنهم انهم عرب مرطهم وسط ديار العرب اي الاحقاف  
وعلى هذا يكون جرمُ الاولى ابناء هادورام عند اول سكنهم بنائم اليمن . فلما انتقل  
ابناؤهم الى الحجاز واتصلوا بامماعيل قيل لم جرم الثانية وهذا اصح الروايات وارتقت للحقيقة  
والتوراة واقبلها للعقل واثبتها للتاريخ . وهكذا يسمع كلام المؤرخين وتنفق رواياتهم بعضها  
مع بعض سوا يقع تنازع بينهم . ونحن نورد لك بعض النواهد  
قال ياقوت في منازل القبائل الاولى البائدة (مادة يامة) : « [ وكانت ] مساكن جرم  
[ الاولى ] بنائم اليمن ثم لحقوا بمكة ونزلوا على امماعيل [ فسماوا حينئذ بجرم الثانية ]  
فشا منهم وتزوج منهم » اهـ

وقال المسعودي : « وسار . . . جرم بن قحطان يولس ومن تيمه [ وهم المعروفون باسم  
جرم الاولى ] وطافوا البلاد حتى اتوا مكة فنزلوها . [ وعرفوا هناك باسم جرم الثانية ]  
واحسن الاقوال واجلاها وايضا في هذا البحث قول ابن خلدون وهذا نص ( ٢ : ٣١ )  
جرم امتان : امة على عهد عاد ( وكانت ديارهم باليمن وكانوا يتكلمون بالعبرانية ) ( عنه  
ص ٣٠ ) وامة من ولد جرم بن قحطان ( وهي التي نزلت الحجاز . . . لقط اصاب اليمن .  
فلم يزالوا بمكة الى ان كان شأن اسمعيل وبنوته فآمنوا به وقاموا بامرهم وورثوا ولاية البيت  
عنه حتى غلبتهم عليه خزاعة وكنانة فخرجت جرم من مكة ورجعوا الى ديارهم باليمن الى ان  
هلكوا ) ( عنه ص ٣٠ ) وهذا كفاية لمن يريد ان يرى الحقيقة ويدعن لما

#### خلاصة المقالة

جرم من الالفاظ المحصفة عن هذرم او هادورام الواردة في التوراة . وهو ابو امة او  
قبيلة سكنت اليمن في مبدئ امرها فعرفت باسم جرم الاولى . ثم انتقل الابناء الى الحجاز  
ولا سيما الى مكة فعرفت هجرتهم هناك باسم جرم الثانية . وقد ورد اسم هادورام محصفاً  
تصحيحاً آخر وهو عادورام او عاد ارم وهي عاد الاولى . وما ساعد هذا التصحيح او هذه  
التسمية ان العرب استعملوا كلمة ارم بمعناها الاصلي الارمي اي البائد ولهذا اطلقوا عليها ايضاً  
اسم عاد البائدة او عاد الاولى او عاد الخانكة . فاذا حفظت هذا كله سهل عليك فهم تاريخ  
العرب بخصوص هذه الامة او هاتين الاملتين ولم تعد ترى عتبه في طريق تاريخهم . ونوق  
كل ذي علم عليه